



褚人获 编撰

无障碍阅读 学生版

古 / 典 / 文 / 学 / 名 / 著

隋唐演义

注音
解词
释疑
无障碍
读原著



長 春 出 版 社

全国百佳图书出版单位



褚人获 编撰

无 障 碍 阅 读 学 生 版

古 / 典 / 文 / 学 / 名 / 著

隋唐演义

长 春 出 版 社

≡ 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

隋唐演义 / (清) 褚人获编撰. — 长春 : 长春出版社, 2015. 6

(无障碍阅读 : 学生版)

ISBN 978-7-5445-3846-6

I. ①隋… II. ①褚… III. ①章回小说—中国—清代
IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 089678 号

隋唐演义

责任编辑: 杜 菲

封面设计: 楠竹文化

出版发行: **长 春 出 版 社**

总编室电话: 0431-88563443

地 址: 吉林省长春市建设街 1377 号

发行部电话: 0431-88561180

邮 编: 130061

网 址: www.cccbbs.net

制 版: 长春市大航图文制作有限公司

印 刷: 长春第二新华印刷有限责任公司

经 销: 新华书店

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

字 数: 757 千字

印 张: 22.5

版 次: 2015 年 6 月第 1 版

印 次: 2015 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 25.00 元

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题, 请与印厂联系调换

联系电话: 0431-87923413

前言

《隋唐演义》是清代褚人获编写的一部历史演义小说。褚人获，字稼，一字稼轩，号石农、没世农夫，清长洲（今江苏苏州）人，生于康熙三十年代，卒年不详。一生未仕，性好学，喜交游，长于诗文，犹好搜罗逸事。一生著作颇丰，除《隋唐演义》外，有《坚瓠集》《退佳琐录》《读史随笔》《圣贤群辅录》等。

《隋唐演义》内容的历史跨度很大，自隋文帝起兵伐陈，一直写到唐明皇去世，前后一百七十多年。小说以史为经，以人物事件为纬，主要写了三个方面的内容：一是描写隋末奢靡的宫廷生活。主要刻画了隋炀帝的荒淫残暴，例如他为夺皇位而弑父鸩兄，大兴土木营建宫室，开凿运河，游幸江都，修筑长城，远征高丽……其中笔墨用得最多的是描写炀帝宠幸嫔妃、日夜贪欢的荒淫生活。二是描述隋唐间的草莽英雄故事，包括秦琼、窦建德、单雄信、王伯当、程咬金、花木兰等人的事迹。三是描写唐朝宫廷故事。历述唐灭隋，玄武门之变李世民即位，武后武则天称帝，韦后的杀夫争权，“安史之乱”中杨贵妃马嵬坡自缢，两京恢复后唐明皇令道士求杨妃魂魄……这部小说以宏大的场面展示了隋唐时代的历史画卷，囊括了那个时代重要的历史事件，既暴露了封建统治者的腐朽和残暴，也赞颂了唐朝开国功臣们的创业之功和英雄品质。读者从中可以形象地了解、认识那个时代的历史。作者把纷繁的历史事件和各色历史人物精心组织到一百回小说中，繁简得宜，穿插巧妙，脉络清晰，前后呼应，结构严密，描写生动，读来引人入胜。在隋唐历史小说中，此书可谓佼佼者。诸如隋炀帝、唐太宗、秦琼、程咬金、武则天、杨贵妃等隋唐历史人物，千百年来之所以能家喻户晓，耳熟能详，《隋唐演义》一书可谓功不可没。但是这部小说的思想局限也是明显的，例如对历史演变的唯心主义解释，如因果报应、天降吉凶的说教随处可见；在描写宫廷糜烂的生活时作者所持的欣赏态度和趣味往往溢于字里行间。在艺术上，难脱才子佳人小说的窠臼，

缺乏新意。至于作者的文笔，正如鲁迅先生所说：“乃纯如明季时风，浮艳在肤，沉著不足。”（《中国小说史略》）这与当时的风气和读者欣赏趣味不无关系。

《隋唐演义》不是褚人获的原创作品，它是根据《隋唐史传》《隋史遗文》《隋炀帝艳史》《大唐秦王词话》等小说作品并博采唐宋杂说改编而成。所以鲁迅称其“叙述多有来历，殆不亚于《三国演义》”。（《中国小说史略》）《隋唐演义》初刻于康熙二十三年（1684年），有四雪草堂本，本书以此本为底本，参照诸家版本加以点校，以基本保持小说文字原貌为原则。为了便于普通读者和青少年能无障碍地阅读原著，我们采用文中夹注的方式，对生僻疑难的字、词、句进行了细致的注音、解词、释典。本书尊重原著，除了极个别已消亡的异体字、错字和标点略做订正，尽量保持全书语言文字原貌，通假字力求标出，望读者学习借鉴时注意。还要说明的是，本书注释参考了前人和今人的诸多研究成果，这里一并表示衷心的感谢。

目 录

第一回	隋主起兵伐陈	晋王树功夺嫡	1
第二回	杨广施谗谋易位	独孤逞妒杀宫妃	9
第三回	逞雄心李靖诉西岳	造讖语张衡危李渊	16
第四回	齐州城豪杰奋身	楂树岗唐公遇盗	24
第五回	秦叔宝途次救唐公	窈夫人寺中生世子	31
第六回	五花阵柴嗣昌山寺定姻	一蹇囊秦叔宝穷途落魄	36
第七回	蔡太守随时行赏罚	王小二转面起炎凉	45
第八回	三义坊当铜受腌臢	二贤庄卖马识豪杰	51
第九回	入酒肆蓦逢旧识人	还饭钱径取回乡路	57
第十回	东岳庙英雄染疴	二贤庄知己谈心	63
第十一回	冒风雪樊建威访朋	乞灵丹单雄信生女	70
第十二回	皂角林财物露遭殃	顺义村擂台逢敌手	77
第十三回	张公谨仗义全朋友	秦叔宝带罪见姑娘	85
第十四回	勇秦琼舞铜服三军	贤柳氏收金获一报	92
第十五回	秦叔宝归家侍母	齐国远截路迎朋	98
第十六回	报德祠酬恩塑像	西明巷易服从夫	105
第十七回	齐国远漫兴立球场	柴郡马挟伴游灯市	113
第十八回	王婉儿观灯起衅	宇文子贪色亡身	119
第十九回	恣恣淫赐盒结同心	逞弑逆扶王升御座	125
第二十回	皇后假宫娥贪欢博宠	权臣说鬼话阴报身亡	131
第二十一回	借酒肆初结金兰	通姓名自显豪杰	138

隋

唐

演

义

第二十二回	驰令箭雄信传名	屈官刑叔宝受责	146
第二十三回	酒筵供盗状生死无辞	灯前焚捕批古今罕见	153
第二十四回	豪杰庆千秋冰霜寿母	罡星祝一夕虎豹佳儿	160
第二十五回	李玄邃关节全知己	柴嗣昌请托浼赃官	167
第二十六回	窦小姐易服走他乡	许太监空身入虎穴	173
第二十七回	穷土木炀帝逞豪华	思净身王义得佳偶	180
第二十八回	众娇娃剪彩为花	侯妃子题诗自缢	187
第二十九回	隋炀帝两院观花	众夫人同舟游海	195
第三十回	赌新歌宝儿博宠	观图画萧后思游	202
第三十一回	薛冶儿舞剑分欢	众夫人题诗邀宠	210
第三十二回	狄去邪入深穴	皇甫君击大鼠	218
第三十三回	睢阳界触忌被斥	齐洲城卜居迎养	225
第三十四回	洒桃花流水寻欢	割玉腕真心报宠	231
第三十五回	乐永夕大士奇观	清夜游昭君泪塞	238
第三十六回	观文殿虞世南草诏	爱莲亭袁宝儿轻生	246
第三十七回	孙安祖走说窦建德	徐懋功初交秦叔宝	252
第三十八回	杨义臣出师破贼	王伯当施计全交	260
第三十九回	陈隋两主说幽情	张尹二妃重贬谪	267
第四十回	汴堤上绿柳御题赐姓	龙舟内绛仙艳色沾恩	273
第四十一回	李玄邃穷途定偶	秦叔宝脱陷荣归	280
第四十二回	贪赏银簪气先丧命	施绝计单雄信无家	287
第四十三回	连巨真设计赚贾柳	张须陀具疏救秦琼	294
第四十四回	宁夫人路途脱陷	罗士信黑夜报仇	302
第四十五回	平原县秦叔宝逃生	大海寺唐万仞徇义	309
第四十六回	杀翟让李密负友	乱宫妃唐公起兵	317
第四十七回	看琼花乐尽隋终	殉死节香销烈见	325
第四十八回	遗巧计一良友归唐	破花容四夫人守志	333

- 第四十九回 舟中歌词句敌国暂许君臣 马上缔姻缘吴越反成秦晋 340
- 第五十回 借寇兵义臣灭叛臣 设宫宴曹后辱萧后 346
- 第五十一回 真命主南牢身陷 奇女子巧计龙飞 355
- 第五十二回 李世民感恩劫友母 宁夫人惑计走他乡 364
- 第五十三回 梦周公王世弃绝魏 弃徐勣李玄遂归唐 370
- 第五十四回 释前仇程咬金见母受恩 践死誓王伯当为友捐躯 377
- 第五十五回 徐世勣一恸成丧礼 唐秦王亲啗服军心 384
- 第五十六回 啖活人朱粲兽心 代从军木兰孝父 394
- 第五十七回 改书束窈公主辞姻 割袍襟单雄信断义 401
- 第五十八回 窈建德谷口被擒 徐懋功草庐订约 409
- 第五十九回 狠英雄犴牢聚首 奇女子凤阁沾恩 418
- 第六十回 出囹圄英雄惨戮 走天涯淑女传书 426
- 第六十一回 花又兰忍爱守身 窈线娘飞章弄美 435
- 第六十二回 众娇娃全名全美 各公卿宜室宜家 445
- 第六十三回 王世充忘恩复叛 秦怀玉剪寇建功 454
- 第六十四回 小秦王宫门挂带 宇文妃龙案解诗 463
- 第六十五回 赵王雄踞龙虎关 周喜霸占鸳鸯镇 470
- 第六十六回 丹霄宫嫔妃交谮 玄武门兄弟相残 477
- 第六十七回 女贞庵妃主焚修 雷塘墓夫妇殉节 484
- 第六十八回 成后志怨女出宫 证前盟阴司定案 491
- 第六十九回 马宾王香醪濯足 隋萧后夜宴观灯 499
- 第七十回 隋萧后遗榱归坟 武媚娘披缁入寺 504
- 第七十一回 武才人蓄发还宫 秦郡君建坊邀宠 510
- 第七十二回 张昌宗行雉幸太后 冯怀义建节抚硕贞 517
- 第七十三回 安金藏剖腹鸣冤 骆宾王草檄讨罪 522
- 第七十四回 改国号女主称尊 闯宾筵小人怀肉 529
- 第七十五回 释情痴夫妇感恩 伸义讨兄弟被戮 536

第七十六回	结彩楼嫔御评诗	游灯市帝后行乐	543
第七十七回	鸩昏主竟同儿戏	斩逆后大快人心	551
第七十八回	慈上皇难庇恶公主	生张说不及死姚崇	556
第七十九回	江采蘋恃爱追欢	杨玉环承恩夺宠	564
第八十回	安禄山人宫见妃子	高力士沿街觅状元	571
第八十一回	纵嬖宠洗儿赐钱	惑君王对使剪发	579
第八十二回	李谪仙应诏答番书	高力士进谗议雅调	584
第八十三回	施青目学士识英雄	信赤心番人作藩镇	591
第八十四回	幻作戏屏上婵娟	小游仙空中音乐	598
第八十五回	罗公远预寄蜀当归	安禄山请用番将士	605
第八十六回	长生殿半夜私盟	勤政楼通宵欢宴	613
第八十七回	雪衣女诵经得度	赤心儿欺主作威	620
第八十八回	安禄山范阳造反	封常清东京募兵	626
第八十九回	唐明皇梦中见鬼	雷万春都下寻兄	632
第九十回	矢忠贞颜真卿起义	遭妒忌哥舒翰丧师	639
第九十一回	延秋门君臣奔窜	马嵬驿兄妹伏诛	646
第九十二回	留灵武储君即位	陷长安逆贼肆凶	652
第九十三回	凝碧池雷海青殉节	普施寺王摩诘吟诗	658
第九十四回	安禄山屠肠殒命	南霁云啗指乞师	664
第九十五回	李乐工吹笛遇仙翁	王供奉听棋谒神女	671
第九十六回	拼百口郭令公报恩	复两京广平王奏绩	678
第九十七回	达奚女钟情续旧好	采蘋妃全躯返故宫	685
第九十八回	遗锦袜老姬获钱	听雨铃乐工度曲	692
第九十九回	赦反侧君念臣恩	了前缘人同花谢	698
第一百回	迁西内离间父子情	遣鸿都结证隋唐事	704

第一回

隋主起兵伐陈
晋王树功夺嫡

诗曰：

繁华消歇似轻云，不朽还须建大勋。
 壮略^①欲扶天日坠^②，雄心岂入驽骀^③群。
 时危俊杰姑埋迹^④，运启英雄早致君^⑤。
 怪是史书收不尽，故将彩笔谱奇文。

从来极富极贵极畅适田地，说来也使人心快，听来也使人耳快，看来也使人眼快。只是一场冷落败坏根基，都藏在里边，不做千古骂名，定是一番笑话。馆娃宫（相传春秋时代吴王夫差为其所迷恋的越国美女西施所筑的宫殿）、铜雀台（曹操为其婢妾所建的楼阁），惹了多少词人墨客嗟呀（jiē yā，叹息）嘲诮（cháo qiào，嘲讽）。只有草泽英雄，他不在酒色上安身立命，受尽的都是落寞凄其（凄凉的样子），倒会把这干人弄出来的败局，或是收拾，或是更新，这名姓可常存天地。但他名姓虽是后来彰显，他骨格（品格；品质）却也平时定了。譬如日月，他本体自是光明，撞在轻烟薄雾中，毕竟光芒射出，苦是人不识得；就到后来称颂他的，形之纸笔，总只说得他建功立业的事情，说不到他微时（地位低下不得志的时候）光景。不知松柏生来便有参天（耸立在天空）形势，虎豹小时便有食牛气概，说来反觉新奇。我未提这人，且把他当日遭际（遭遇）的时节，略一铺排。这番勾引（介绍，引出）那人出来，成一本史书，写不到人间并不曾知得的一种奇谈。可是：

器当盘错^⑥方知利，刀解宽髀^⑦始觉神。
 由来人定天能胜，为借奇才一起屯。

①壮略：深远的谋略。 ②天日坠：比喻政权崩溃的形势。 ③驽骀（nú dài）：劣马，比喻无能的人。 ④姑埋迹：姑且收敛自己的形迹。 ⑤致君：指辅佐国君，使其成为贤明的君主。 ⑥盘错：“盘根错节”的省称，指树木根须盘结、枝杈交错。 ⑦宽髀（bì）：宽大的髀骨（大腿骨）。庄子《养生主》讲庖丁解牛的故事，遵循牛的生理结构，顺着筋骨间的缝隙走刀，刀刃不碰筋骨连结处，不劈大腿骨，游刃有余，技艺神妙。

从古相沿，剥中有复（指事物消长、转化的规律。剥、复，是《周易》中的两个卦名）：虞，夏，周，秦，汉，三国，两晋。晋自五马渡江（指西晋覆灭，司马氏五王渡江南迁，琅琊王司马睿在建邺〔今南京〕建立东晋王朝，即位为晋元帝），天下分而为二，这叫做南北朝。南朝刘裕篡晋称宋，萧道成篡宋称齐，萧衍篡齐称梁，陈霸先篡梁称陈。虽各有国号，绍袭（继承）正统，名为天子；其实天下微弱，偏安（指统治者丧失中心国土后苟安于部分领土）江左（江东）。北朝在晋时，中原一带地方，倒被汉主刘渊、赵主石勒、秦主苻坚、燕主慕容廆（wěi）、魏主拓拔珪（guī）诸胡人据了，叫做五胡乱华，是为北朝。魏之后乱离，又分东西；东西二魏：一边为高欢之子高洋篡夺，改国号曰齐；一边被宇文泰篡夺，改国号曰周。周又灭齐，江北方成一统。

这时周又生出一个杨坚，小字那罗延，弘农郡华阴人也，汉太尉震八代孙。乃父杨忠，从宇文泰起兵，赐姓普六茹氏，以战功封隋公。生坚时，母亲吕氏梦苍龙据腹而生，生得目如曜星（晨星，形容明亮），手有奇文（花纹），俨（yǎn，像，酷似）成“王”字。杨忠夫妻知为异相。后来有一老尼对他母亲道：“此儿贵不可言，但须离父母方得长大，贫尼愿为抚视。”其母便托老尼抚育。奈这老尼只是单身住庵，出外必托邻人看视。这日老尼他出，一个邻媪（ǎo，老妇人）进庵，正将杨坚抱弄，忽见他头出双角，满身隐起鳞甲，宛如龙形。邻媪吃了一惊，叫声“怪物”，向地下一丢。恰好老尼归来，连忙抱起，惋惜道：“惊了我儿，迟他几年皇帝！”总是天将混一（统一）天下，毕竟产一真人。

自此数年，杨坚长成。老尼将来送还杨家，未几，老尼物故（死亡）。后来杨忠亦病亡，杨坚遂袭了他职，为隋公。其时，周武帝见他相貌瑰奇（奇特），好生猜忌，累次着（zhuó，派遣）人相他。相者知他后有大福，都为他周旋。他也知道周武帝相疑，将一女夤缘（高攀，巴结。夤，yín）做了太子妃以固宠。直至周武帝晏驾（指帝王逝世），太子即位，是为宣帝。宣帝每有巡幸，以后父故，恒委（总是委托）坚以居守。宣帝庸懦，杨坚羽翼（翅膀，比喻身边辅佐的人）已成，竟篡夺了周国，国仍号隋，改年号为开皇元年。正是：

莽^①因后父移刘祚^②，操纳娇儿覆汉家^③。

自古奸雄同一辙，莫将邦国易如花！

①莽：指西汉末外戚王莽，汉元帝皇后之侄，掌握朝政重权，公元8年称帝，改国号为“新”。②移刘祚（zuò）：篡夺刘氏皇帝的地位。③操：指曹操。纳娇儿：指建安元年，15岁的汉献帝流亡安邑，曹操得知，果断派兵将汉献帝迎纳到许昌，获得了“挟天子以令诸侯”的政治地位。覆汉家：灭汉朝。

隋主初即位，立独孤氏为皇后，世子勇为太子，次子广封为晋王。打起一番精神，早朝晏（晚）罢。又因独孤皇后悍妒非常，成全他不近女色。更是在朝将相，文有李德林、高颀（jǐng）、苏威，武有杨素、李渊、贺若弼（bì）、韩擒虎。君明臣良，渐有拓土开疆，混一江表（江南）意思。

若使江南人主也能励精图治，任用贤才，未知鹿死谁手（政权落到谁手里）。无奈创业之君多勤，守成之君多逸（指贪图安逸）。创业之君，亲正直，远奸谀（这里指奸诈谄媚的人）；守成之君，恶老成，喜年少。更是中材之君，还受人挟持；小有才之君，便不由人驾驭。这陈主叔宝也是一个聪明颖异（超群，不凡）之人，奈是生在南朝，沿袭文弱艳丽的气习，故此好作诗赋。又撞着两个东宫官：一个是孔范，一个是江总，又乃薄有才华，没些骨鲠（刚强耿直的性格。鲠，gěng）的人。自古道：“诗为酒友，酒是色媒。”清闲无事，诗赋之余，不过酒杯中快活，被窝里欢娱，台池的点缀，打点一段风流性格，及时取乐。始得即位，不说换出他一副肝肠，倒越畅快了许多志气，升江总为仆射，用孔范作都官尚书。君臣都不理政务，只是陪宴、和诗（作与别人相应和的诗）过了日子。陈主又在龚贵嫔位下，寻出一个美人，姓张，名丽华，发长七尺，光可鉴物；更兼性格敏慧，举止娴雅，浅笑微颦，丰华入目；承颜顺意，婉娈（wǎn luán，形象柔美）快心。还有一种妙处：肯荐引后宫嫔御。一时龚、孔二贵嫔，玉、李二美人，张、薛二淑媛，袁昭仪、何婕妤、江修容，并得贯鱼承宠。陈主那有闲暇理论朝廷机事（国家大事）？就有时披览百官章奏，毕竟自倚着隐囊（供人凭倚的软囊，类似现在的靠垫），把张丽华放在膝上，两人商议断决。妇人有着甚远见，这里不免内侍乘机关节，纳贿擅权。又且孔范与孔贵嫔，结为兄妹，固宠专政。当时只晓得有江、孔，不知有陈主了。

檀口^①歌声香，金樽酒痕绿。

一派绮罗筵，障却光明烛。

况是有了一干娇艳，须得珠玑（带珠子的耳饰。玑，dāng）玉佩，方称（chèn，相匹配）着螭首峨眉（形容女子容貌美丽。螭，qín，古书上指一种像龙的昆虫）；翠襦（rú）锦衾（qīn），方称着柳腰桃脸；山珍海错、金杯玉罍（lěi，酒器），方称他妙舞清讴；瑶室琼台、绣屏象榻，方称他花营柳阵。不免取用民间。这番便惹出一班残刻（凶恶）小人：施文庆、沈客卿、阳惠朗、徐哲、暨占景，替他采山探海，剥众害民。在光昭殿前起临春、结绮、望仙三座大阁，都高数

①檀口：浅红色的嘴唇，形容女子的美唇。

十丈，开广数十间。栏槛窗牖（yǒu，窗户），都是沉香（木名，有香味）做就；还镶嵌上金玉珠翠，外布珠帘。里边列的是宝床玉几，锦帐翠帷。且是一时风流士女，绝会妆点。在太湖、灵璧、两广购取奇石，垒作蓬莱，山边引水为池，文石为岸，白石为桥；杂植奇花异卉。正是：

直须阊苑^①还堪比，便是阿房^②也不如。

陈主自住临春阁，张丽华住结绮阁，龚、孔二贵嫔住望仙阁，三阁都是复道回廊，委婉相通，无日不游宴。外边孔范、江总，还有文士常侍王瑳（cuō）等，里边女学士袁大舍等，都是陪从。酒酣，命诸妃嫔及女学士、江、孔诸人，赋诗赠答，陈主与张丽华品题（欣赏品评），各有赏赐；把极艳丽的，谱在乐中。每宴，选宫女数千人，分番歌咏，焚膏继晷（夜以继日，晷，guǐ，日光），辄为长夜之饮。说不尽繁华的景象，风流的态度。正是：

费辄千万钱，供得一时乐。

杯浮赤子膏^③，筵列苍生膜^④。

宫庭日欢娱，闾里^⑤日萧索。

犹嫌白日短，醉舞银蟾^⑥落。

消息传入隋朝，隋主便起伐陈之意。高颀、杨素、贺若弼都上平陈之策。正在议论之间，忽然晋王广请领兵伐陈，道：“叔宝无道，涂炭生民（祸害百姓）。天兵南征，势同压卵；若或迁延，叔宝殒灭（灭亡，殒，yǐn），嗣（sl，继承）以令主（贤明的君主），恐难为功。臣请及时率兵讨罪，执取暴君，混一天下。”看官们，你道征伐是一刀一枪事业，胜负未分，晋王乃隋亲王，高爵重禄，有甚不安逸，却要做此事？只为晋王乃隋主次子，与太子勇俱是独孤皇后所生。皇后生晋王时，朦胧之中，只见红光满室，腹中一声响亮，就像雷鸣一般，一条金龙突然从自家身子里飞将出来。初时觉小，及飞渐大，直飞到半空中，足有十余里远近，张牙舞爪，盘旋不已。正觉好看，忽然一阵狂风骤起，那条金龙不知怎么竟坠下地来，把个尾掉（甩）了几掉，便缩做一团。细细再一看时，却不是条金龙，倒像一个牛一般大的老鼠模样。独孤后着了一惊，猛然醒来，随即生下晋王。隋主闻知皇后梦见金龙摩天，故晋王小名叫做阿摩。独孤后大喜道：“小名佳矣！何不

①阊（làng）苑：传说中仙人所居的林苑。 ②阿房（ē páng）：指秦始皇所造的阿房宫，故址在今陕西西安阿房村。 ③赤子膏：民脂民膏。赤子，婴儿，比喻百姓。 ④苍生膜：即苍生痍，百姓的疾患病痛。膜，借为“痍”，病。 ⑤闾（lú）里：里巷，平民所居之处。 ⑥银蟾：指银白的明月。

并赐一个大名？”隋主道：“为君须要英明，就叫做杨英罢。”又想道：“创业虽须英明，守成还须宽广，不如叫做杨广。”正是：

元鸟赤龙^①曾降兆，绕星贯月不虚生。

虽然德去三皇^②远，也有红光满禁城。

只因独孤后爱子之心甚切，时常在晋王面前说那生时的异兆。晋王却不甘为人下，因自忖（cǔn，思索）道：“我与太子一样弟兄，他却是个皇帝，我却是个臣子。日后他登了九五（指皇位），我却要山呼万岁去朝他。这也就是小事。倘有毫厘失误，他就可以害得我性命。若只管战战兢兢去奉承他，我平生之欲，如何得遂（如愿）？除非设一计策，谋夺了东宫（指太子），方遂我一生快乐。只是没有些功劳于社稷，怎得到这个地位？”左思右想，想得独孤最妒，朝臣中有蓄妾生子的，都劝隋主废斥。太子因宠爱姬妾云昭训，失了皇后的欢心。晋王乘机，阳（通“佯”，假装）为孝顺，阴布腹心（心腹亲信），说他过失，称己贤孝。到此又要谋统伐陈兵马，贪图可以立功，且又总握兵权，还得结交外臣，以为羽翼。

却喜隋主素是（向来是）个猜疑的人，正不肯把大兵尽托臣下。就命晋王为行军兵马大元帅，杨素为行军兵马副元帅，高颍（jǐng）为晋王元帅府长史，李渊为元帅府司马。这高颍是渤海人，字昭玄，生来足智多谋，长于兵事。李渊成纪人，字叔德，胸有三乳，曾在龙门破贼，发七十二箭，杀七十二人。更有两个总管：韩擒虎、贺若弼，都是杀人不眨眼的魔君，为先锋，自六合县出兵。杨素自永安出兵，自上流而下。一行总管九十员，胜兵六十万，俱听晋王节制。各路进发，东连沧海，西接川蜀，旌旗舟楫，连接千里。

陈国屯守将士，雪片告急。施文庆与沈客卿遏住不奏。及至仆射袁宪陈奏，要于京口、采石两处添兵把守，江总又行阻挠。这陈主也不能决断，道：“王气在此，齐兵三来，周师再来，无不摧（通“摧”，毁坏。摧，cuī）败，彼何为者耶！”孔范连忙献谄说：“长江天堑，天限南北，人马怎能飞渡？总是边将要作功劳，妄言事急。臣每患官卑，隋兵若来，臣定作太尉公矣！”施文庆道：“天寒人马冻死，如何能来？”孔范又道：“可惜冻死了我家马。”陈主大笑，叫袁宪众臣无可用力。这便是陈国御敌的议论。饮酒奏乐，依然如故。

①元鸟：即玄鸟，燕子。传说上天命玄鸟降到人间而生契（商朝的始祖）。赤龙：指汉高祖刘邦。古代方士附会说：刘邦之母因感应赤龙附体，遂怀孕生下刘邦。②三皇：传说中的远古三位帝王，说法不一。一般指伏羲、神农、黄帝。



北来烽火照长江，血战将军气未降。

赢得深宫明日月，银箏檀板^①度^②新腔。

到了祯明二年正月元旦，群臣毕聚。陈主夜间纵饮，一睡不醒，直到日暮方觉。不期（没想到）这日贺若弼领兵，已自广陵悄悄渡江；韩擒虎又带精兵五百，自横江直犯采石。守将徐子建一面奏报，一面要率兵迎敌。元旦各兵都醉，没一个拈得枪棒的，子建只得弃了兵士，单舸（gě，船）赶至石头（石头城）。又值陈主已醉，自早候至晚，才得引见。回道：“明日会议出兵。”

次日鬼混了一日。到初四日，分遣萧摩诃、鲁广达等出兵拒战。内中萧摩诃，要乘贺若弼初至钟山，击其未备；任忠要精兵一万，金翅三百艘，截其后路。都是奇策，陈主都不肯听。到了初八日，督各将鏖战（激战，鏖，áo）。其时，只得一个鲁广达竭力死斗，也杀贺若弼部下三百余人。孔范兵一交就走。萧摩诃被擒。任忠逃回，陈主也不责他，与他两柜金银，叫他募人出战。谁知他到石子冈，撞着擒虎，便率兵投降，反引他进城。

这时城中士庶（泛指百姓）乱窜，莫不逃生。陈主还呆呆坐在殿上，等诸将报捷。及至听得北兵进城，跳下御座便走。袁宪一把扯住道：“陛下尊重，衣冠御殿，料他不敢加害。”陈主道：“兵马杀来，不是要处！”挣脱飞走，赶入后宫，寻了张贵妃、孔贵嫔，道：“北兵已来，我们须向一处躲，不可相失！”左手绾（wǎn，挽，拉）了贵妃，右手绾了贵嫔，走将出来。行到景阳井边，只听得军声鼎沸（形容喧闹混乱），道：“罢，罢，去不得了，同一处死罢！”将自投于井，后阁舍人夏侯公韵以身蔽井，陈主与争久之，乃一齐跳入井中。喜是冬尽春初，井中水涸（hé，水干枯），不大沾湿，后主道：“纵使躲得过，也怎生出得去？”

凯歌换却后庭花^③，箫鼓^④番成羯鼓^⑤挝^⑥。

王气六朝今日歇，却怜竟作井中蛙！

三人躲了许久，只听得人声喧闹，却是隋兵搜求珠宝宫女。只见正宫沈后端处宫中，太子深闭阁而坐，单不见了陈主。众军四下搜寻。有宫人道：“曾见跑到井边的，莫不（难道，也许，表示推测）投水死了？”众军闻得，都来井中探望。井中深黑，微见有人，忙下挠钩去搭。陈主躲过，钩搭不着。众军无计，遂将石块投井中，试看深浅，好下井找寻。陈主见飞下石

①银箏、檀板：乐器名。②度（duó）：按曲谱歌唱。③后庭花：指陈后主所作的艳曲《玉树后庭花》，后世成为亡国之音的代表。④箫鼓：宫廷宴奏乐曲所用的乐器。⑤羯鼓：军中演奏军乐所用的乐器。⑥挝（zhuā）：敲击。

子，大喊起来道：“不要打我！快把绳子抛下，扯了我起来！”众兵急取长绳，抛勾（够）数十丈。又等半日，听得陈主道：“你等用力扯，我有金宝赏你，切不可扯不牢跌坏我！”初时两人扯，扯不动；又加两人，也扯不动。这些人道：“毕竟他是个皇帝，所以骨头重。”一个道：“毕竟是个蠢物！”及至发声喊，扯得起来，却是三个人，与张贵妃、孔贵嫔同束而上，故这等沉重。众人一齐笑将起来。宋王元甫有诗曰：

隋兵动地来，君王尚晏安^①。

须知天下窄，不及井中宽。

楼外烽交白^②，溪边血染丹。

无情是残月，依旧凭阑干。

众人簇拥了陈主，去见韩擒虎。陈主倒也官样相见，一揖。晚来，贺若弼自北掖门入城，呼后主相见。后主见他威风凛凛，不觉汗流股战（大腿哆嗦）。贺若弼看了笑道：“不必恐惧，不失作一归命侯！”着他领了宫人，暂住德教殿，外边分兵围守。这时晋王率兵在后，先着高颎、李渊抚安百姓，禁止焚掠。驰入建康，两人正在省中出来，晓谕黎庶（通告百姓知晓），禁约（控制约束）士卒，拘拿陈国乱政众臣。

只见晋王向来矫情镇物，不近酒色。此时他远离京师，且又闻得张丽华妖艳，着高颎之子记室高德弘，驰到建康，来取张丽华。高颎道：“晋王身为元帅，伐暴救民，岂可先以女色为事？”不肯发遣。高德弘道：“大人，晋王兵权在手，取一女子，抗不肯与，恐至触怒。”李渊便道：“高大人，张、孔狐媚迷君，窃权乱政；以国覆灭，本于二人。岂容留此祸本（祸根），再秽隋氏？不如杀却，以绝晋王邪念。”高颎点头道：“正是昔日太公（姜尚，辅佐周文王、周武王灭商）蒙面斩妲己（商纣王的妃子。妲，dā），恐留倾国更迷君也。今日岂可容留丽华，以惑晋王哉！”更吩咐并孔贵嫔取来斩于清溪。高德弘苦苦争阻，不听。

秋水^③丰神冰玉肤，等闲一笑国成无。

却怜血染清溪草，不及西施泛五湖。

张、孔二美人既斩，弄得个高德弘索兴（扫兴）而回，回至行营参谒。那晋王笑容可掬道：“丽华到了么？”高德弘恐怕晋王见怪，把这事都推在李渊身上，道：“下官承命去取，父亲不敢怠慢，着备香车细辇，还选美貌嫔御十人陪送军前。”晋王笑道：“非着记室往取，高长史也未必如此

①晏安：享乐安逸。 ②烽交白：烽火交映如白昼。 ③秋水：这里指美人的眼睛。



知趣。”高德弘道：“只是可奈李渊，他言祸水不可容留，连孔贵嫔都斩了！”晋王听了，失惊道：“你父亲怎不作主？”德弘道：“臣与父亲再三阻挡，必不肯听，还责下官父子做美人局，愚弄大王。”晋王大怒道：“可恶这厮！他是酒色之徒，一定看上这两个美人，怪我去取，他故此捻酸（在男女关系上争风吃醋。捻，niǎn）杀害。”却又叹息道：“这也是我一时性急，再停两日，到了建康，只说取陈叔宝一千家属起解（押送犯人。解，jiě），那时留下，谁人阻挡？就李渊来劝谏，只是不从，也没奈我何。这便是我失算，害了两个丽人。”临后恨恨的道：“我虽不杀丽华，丽华由我而死。毕竟杀此贼子，与二姬报仇！”当下一场懊恼散了，早已种下祸根。

头悬白下^① 惩亡陈，谁解匡君是忤君^②？

美是鸱夷^③ 东海畔，智全越国又全身。

晋王因此一恼，倒免（今作“勉”）强做个好人。一到建康，拿过施文庆，道他受委不忠，曲为谄佞；沈客卿重敛逢君（逢迎谄媚君王）；阳慧朗、徐哲、暨占景，侮法害民——时为五佞（nìng，指奸邪不忠的人），都将来斩在石关下。又把孔范、王珪（guī）等投于边裔（边远地区。裔，yì），以息三吴民怨。使元帅府记室裴矩收图籍、封府库，一无所取，以博贤声。又道贺若弼先期决战，有违军令；李渊怠惰不修职事，上疏纠劾，请拘拿问。隋主知平陈，若弼首功，渊居官忠直，俱免罪。还先召回若弼，赐绢万段。

其时各处未定州郡，分遣各总兵督兵征服，川蜀、荆楚、吴越、云贵，皆归版图，天下复统于一。惟岭南未有所附，数郡共奉高凉郡石龙夫人洗氏为主。夫人陈阳春太守冯宝之妻，冯仆之母也。闻隋破陈，夫人亲自起兵，保全四境，筑城拒守，众号圣母，谓其城曰“夫人城”。隋遣柱国韦洸（guāng）安抚岭外。夫人拒之，洸不得进。晋王遣陈主遣（wèi，送给）夫人书，谕以国亡，使之归隋。夫人得书，集首领数千，尽日恸哭，北面拜谢后，始遣其孙盎，率众迎洸入广州。夫人亲披甲冑，乘介马，张锦伞，引毅骑（gòu jì，配备弓箭的骑兵）卫从，载诏书称使者，宣谕朝廷德意，历十余州，所至皆降。凡得州三十，郡一百，县四百。封盎为仪同三司，册夫人为宋康郡太夫人，赐临振县为汤沐邑（天子赐给诸侯的封地），一年一贡献，三年一朝觐（臣子上朝见君主。觐，jìn）。时人作诗，以美其事，有“锦车朝促候，刁斗夜传呼”；及“云摇锦车节，月照角端弓”之句。智勇福寿，四者俱

①白下：古地名，在今江苏南京城西北。后世用做南京的别称。 ②忤（wǔ）君：忤逆、冒犯君王。 ③鸱（chī）夷：即范蠡，辅佐越王勾践灭吴后，弃官去齐国，改变姓名为鸱夷子皮，经商致富。后去陶，自号陶朱公。